

*«Coopérer dans les territoires au temps de l'incertitude»*

*MASTERCLASS 2021*

Problemi di comunicazione nel settore  
dell'istruzione a causa della pandemia Covid-19

---

Communication problems in the education  
field due to Covid-19 pandemic

*AGOSTINI Laura, BRANCIARI Francesca Romana, CORONA Francesca, DE CRISTOFARO Marco,  
MINNUCCI Virginia, MIZOGUCHI Kumiko, ORSELLI Serena, PINZAUTI Giada, SCANU Maria Carmen*



## COVID-19 E DIDATTICA: LE PROBLEMATICHE

La pandemia di Covid-19 ha rivoluzionato il nostro modo di pensare l'insegnamento.

In tempi così complessi la **didattica a distanza** ha permesso di superare le barriere spaziali ma ha portato con sé anche una serie di **problematiche**:

- difficile comunicazione tra istituzioni, docenti, studenti e famiglie;
- indisponibilità di strumenti tecnologici
- impreparazione di fronte alle nuove modalità di didattica a distanza;
- difficoltà linguistiche aumentate per studenti di L1 diversa dalla lingua di insegnamento

## COVID-19 & EDUCATION PROBLEMS

The Covid-19 pandemic has revolutionized the way of thinking about teaching.

In such complex times, **distance learning** has made possible to overcome spatial barriers but it has also brought a series of **problems**:

- communication difficulties between institutions, teachers, students and families;
- unavailability of technological tools
- unpreparedness for the new methods of distance learning;
- increased linguistic difficulties for students of L1 different from the language of instruction.

# I bisogni riscontrati

- maggiore dialogo tra istituti scolastici e singoli fruitori
- sostegno nella possibilità di accesso ai dispositivi tecnologici
- attività di mediazione tra scuole e studenti stranieri ai fini dell'integrazione

## Encountered needs

- more dialogue between educational institutions and single users
- measures to support access to technological devices
- activities of mediation between schools and foreign students with the purpose of integration



Entità  
transfrontaliera  
Italia-Francia

Italy-France  
cross-border  
unit

## Cos'è l'hub?



Risposta alle esigenze  
riscontrate durante la  
pandemia e alle  
specificità di un  
territorio di confine

Responding  
to the needs encountered  
during the pandemic and  
the specificities related to a  
borderland territory

Indirizzato agli  
studenti (in  
particolare  
stranieri) e alle loro  
famiglie

Aimed  
at students (especially  
foreigners) and their  
families

Associazione  
di esperti di  
vari settori

Association  
of experts in  
various fields

## What's the hub?

# Cosa fa l'hub

- ✓ Crea una rete e dialoga con gli istituti di confine
- ✓ Rende disponibili i propri esperti, a distanza o in presenza (presso gli istituti), in base alle necessità degli aderenti
- ✓ Partecipa alla formazione degli studenti del territorio attivando tirocini con le università di confine, reimpiegando gli studenti sul territorio.



# La plateforme transfrontalière : tâches

✓ Créer un réseau qui communique avec les établissements d'enseignement à la frontière

✓ Rendre ses experts disponibles, soit à distance, soit en présence, en fonction des besoins des participants

✓ Participer à la formation des étudiants en proposant des stages aux universités à la frontière. Le stage permet de réemployer les étudiants sur le territoire.



# Figure professionali I

## Istruzione

- o insegnanti di lingua straniera
- o educatori

## Mediazione

- o prima accoglienza
- o consulenza ai docenti
- o assistenza nel recupero
- o dialogo famiglia-scuola
- o adultes relais (in Francia)



# Figures professionnelles I

## Formation scolaire

- o Enseignants de langues étrangères
- o Pédagogues

## Médiation

- o Premier accueil
- o Assistance aux enseignants
- o Soutien et aide scolaire
- o Dialogue entre familles et écoles
- o Adultes relais (pour la France)

# Figure professionali II

## Ambito giuridico

- o diritto dell'immigrazione
- o diritto degli stranieri
- o diritto delle relazioni familiari

## Assistenza sociale

- o inclusione degli immigrati
- o gestione situazioni familiari problematiche e minori a rischio

## Supporto psicologico

- o psicologia dell'educazione
- o psicologia del bambino

# Figures professionnelles II

## Domaine juridique

- o Droit de l'immigration
- o Droit des étrangers
- o Droit de la famille

## Assistance sociale

- o Intégration des étrangers
- o Gestion des situations familiales problématiques et des mineurs en danger

## Support psychologique

- o Psychologie de l'éducation
- o Psychologie de l'enfant





## MASTER E NUOVA FIGURA PROFESSIONALE

## MASTER ET NOUVELLE FIGURE PROFESSIONNELLE



- Diritto italiano e francese
- Diritto dell'immigrazione
- Competenze linguistiche e culturali in entrambe le lingue
- Competenze in ambito della mediazione culturale
- Conoscenze in ambito della mediazione culturale
- Conoscenza dei problemi di inserimento di alunni con L1 diversa dalla lingua di insegnamento
- Competenze minime in ambito didattico di entrambi i Paesi

- Droit italien et français
- Droit de l'immigration
- Compétences linguistiques et culturelles dans les deux langues (italien-français)
- Compétences en matière de médiation culturelle
- Connaissances en matière de médiation culturelle
- Connaissance des problématiques d'inclusion des étudiants dont la langue maternelle ne correspond pas à celle de l'enseignement
- Compétences minimales dans le domaine de l'enseignement de deux Pays.



# Risultati dell'indagine

# Résultats de l'enquête



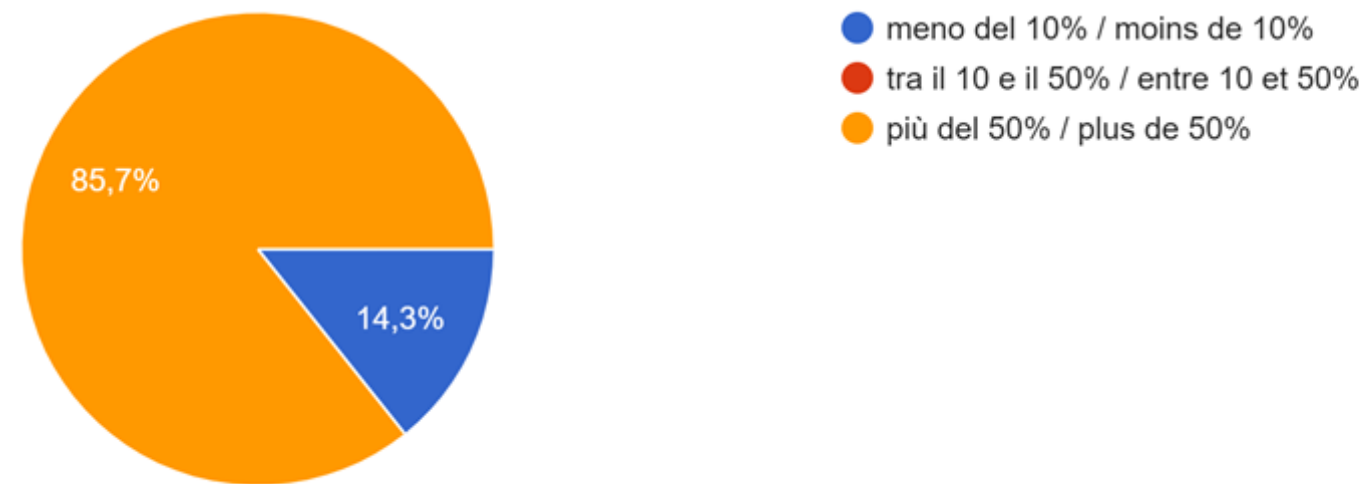
**LYCÉE  
FRANÇAIS  
INTERNATIONAL**

Jean Giono  
Turin



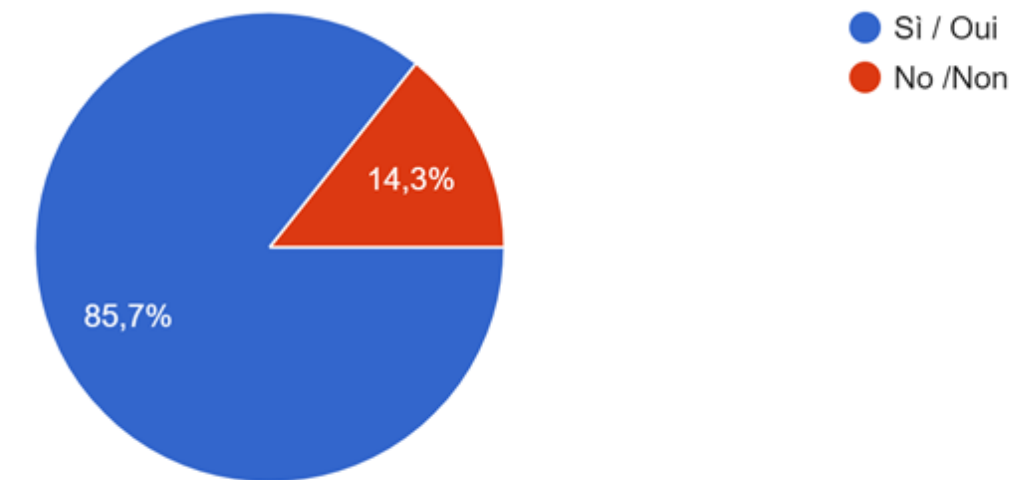
In percentuale, qual è il numero di studenti con una L1 diversa da quella di istruzione? En pourcentage, quel est le nombre d'étudiants ayant une L1 autre que l'éducation ?

7 risposte



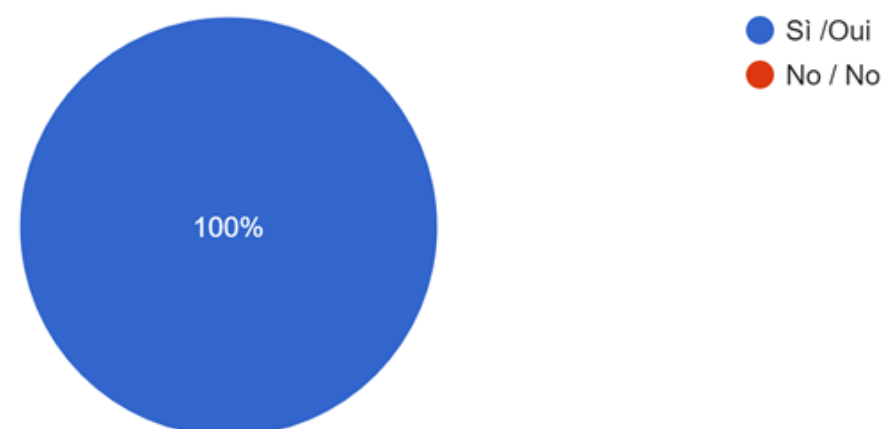
In merito al progetto che proponiamo, crede che la struttura dell'Hub potrebbe essere di supporto e aiuto nella sua realtà per la comunità scolastica ...re réalité pour la communauté scolaire et au-delà ?

7 risposte



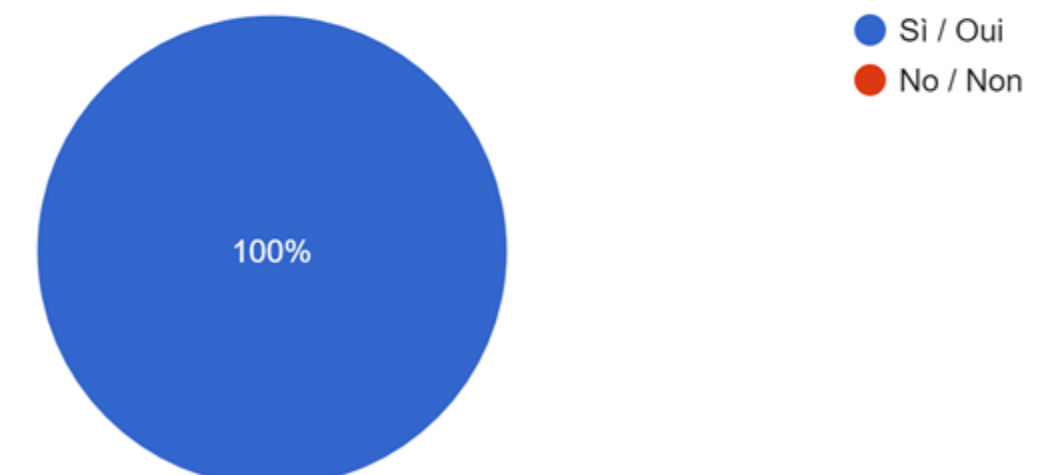
Publicizzereste la sua presenza sul territorio tra i vostri studenti e le loro famiglie? Pourriez-vous faire connaître sa présence dans la région auprès de vos étudiants et de leurs familles ?

7 risposte



Pensa che possa essere utili a fini didattici e di particolare aiuto durante i periodo di impiego della DAD? Pensez-vous qu'il peut être utile à des fins ...èrement utile pendant la période d'emploi de DAD ?

7 risposte



Risultati dell'indagine

Résultats de l'enquête



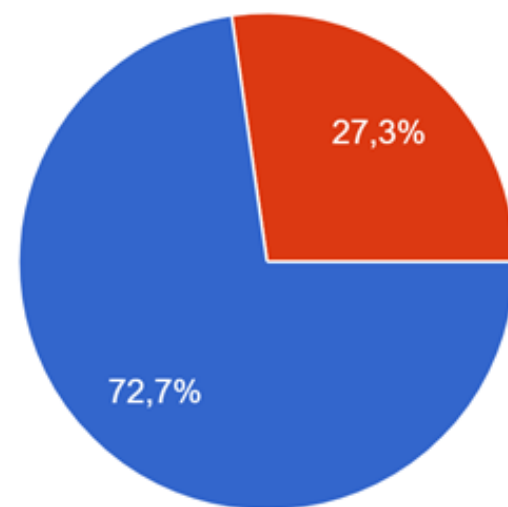
LYCÉE  
FRANÇAIS  
INTERNATIONAL

Jean Giono  
Turin



Se ci fosse l'Hub come descritto nel nostro progetto, vorreste utilizzarlo? S'il y avait le Hub tel que décrit dans notre projet, voudriez-vous l'utiliser ?

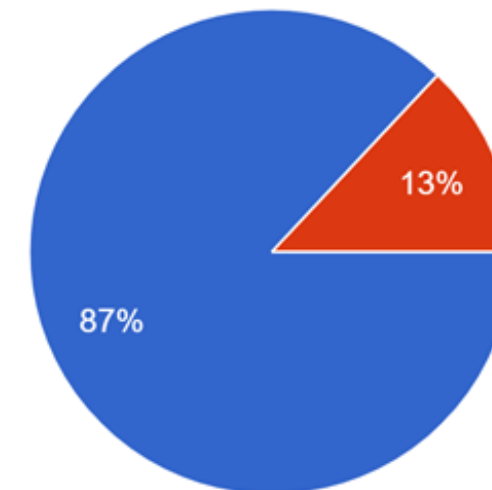
77 risposte



● Si / Oui  
● No / Non

Credi che sarebbe utile a fini didattici e di supporto quotidiano? Pensez-vous qu'il serait utile à des fins éducatives et de soutien quotidien ?

77 risposte



● Si / Oui  
● No / Non



# CONCLUSIONI

- L'hub potrebbe ottenere finanziamenti europei
- Oltre agli esperti, l'hub potrà accogliere attività di volontari



# CONCLUSIONS

- La plateforme pourrait obtenir des financements européens
- Ainsi que des experts, la plateforme peut accueillir et bénéficier des volontaires

# Vi ringraziamo per l'attenzione!

**Merci de votre  
attention!**



**Thank you for  
your attention!**

